

# enRoute

An aerial photograph of Dubai, United Arab Emirates. The image shows a mix of modern skyscrapers and traditional architecture. On the left, a prominent, curved skyscraper with a glass facade stands out. The rest of the city is filled with smaller, tan-colored buildings. In the foreground, there's a large, green, circular area that looks like a park or a sports field, with some structures and pathways. The sky is clear and blue.

AIR CANADA 

YOURS TO KEEP  
CE MAGAZINE EST À VOUS

## INSIDE

*5 tried-and-tested suitcases  
to get you rolling*

## DANS NOS PAGES

*5 bagages mis à l'épreuve  
par nos rédacteurs*

**DUBAI AND BEYOND:  
SETTING OUT  
ON THE ULTIMATE  
GULF GETAWAY**

# DXB

**DUBAÏ ET GOLFE  
PERSIQUE: À LA  
DÉCOUVERTE DE  
NOUVEAUX RIVAGES**

OCTOBER  
OCTOBRE

**2015**

[ENROUTE.AIRCANADA.COM](http://ENROUTE.AIRCANADA.COM)

A STAR ALLIANCE MEMBER  
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 



## QUICK TRIP TO NEVIS VOYAGE ÉCLAIR À NEVIS

Five family-friendly ways to explore this low-profile Caribbean island.  
Cinq façons d'explorer cette discrète île antillaise en famille.

BY / PAR LAURA OSBORNE ILLUSTRATIONS BY / DE KATRIN COETZER

# 1

### MONTPELIER PLANTATION AND BEACH

The estate - built on the ruins of historic sugar mills and overlooking the shimmering sea from high up in the foothills of Mount Nevis - benefits from a gentle prevailing breeze that keeps kids cool and bugs at bay. If you're lucky, a member of the staff may pop up, armed with crayons and colouring paper and whisk your children off to make superhero masks so you can hit the spa. At lunch, order a picnic of jerk chicken and avocado wraps, fruit salad and cookies for the beach and watch enormous brown pelicans (the national bird) dive for fish. Bonus: The property's recent renovation includes airy rooms with rain showers spacious enough for the entire family. ► Une brise légère chasse les insectes et rafraîchit les enfants dans ce domaine qui domine la mer étincelante, sur les ruines d'une ancienne plantation sucrière des contreforts du mont Nevis. Avec un peu de chance, un employé se pointera avec papier et crayons de couleur pour emmener vos jeunes faire des masques de superhéros et vous laisser filer au spa. Le midi, commandez un pique-nique de poulet à la jamaïcaine et de roulés à l'avocat, avec salade de fruits et biscuits, à savourer à la plage en regardant d'énormes pélicans bruns (l'emblème national) pêcher leur pitance. En prime : récemment rénové, l'hôtel offre des chambres spacieuses dotées de ciels de pluie assez grands pour toute votre tribu. 869-469-3462, MONTPELIERNEVIS.COM



GETAWAY / ESCAPADE

### THREE MORE ISLAND TREASURES TROIS AUTRES TRÉSORS DANS L'ÎLE



The beach-front location, stone-fired pizza, oversize model yachts and massive bucket of sand toys make the Yachtsman Grill a family favourite.

Le site à la plage, la pizza sur feu de bois, les grosses maquettes de yachts et les jouets de plage géants font du Yachtsman Grill un resto familial de choix.

COTTON GROUND,  
869-469-1382,  
YACHTSMANGRILL.COM

Camp out on canopied beach loungers and "lime" (local parlance for relax) at **Chrishi Beach Club**, where live music always seems to be playing.

Il semble toujours y avoir des spectacles de musique au **Chrishi Beach Club**, où l'on peut farnienter sur une chaise longue à baldaquin de la plage.

CHRISHI BEACH, CADES BAY  
BAIE CADES, 869-662-3959,  
CHRISHIBEACHCLUB.COM

**Golden Rock** is the spot for monkeying around (the creatures criss-cross the property like nobody's business) or tucking into West Indian roti – a hit with all ages.

Le **Golden Rock** est un lieu privilégié pour observer des singes, qui se baladent en toute liberté, ou pour croquer dans un *roti* antillais, un régal à tout âge.

CHARLESTOWN,  
869-469-3346,  
GOLDENROCKNEVIS.COM



PLAN YOUR FLIGHT  
PLANIFIEZ VOTRE VOL

135



MONTPELIER PLANTATION AND BEACH

## 2

### THE BOTANICAL GARDENS OF NEVIS

Step into a Dr. Seuss book: Flowering trees like the shaving brush (*totally* a Truffula tree) blossom in this 20,000-square-metre haven just down the road from Montpelier Plantation and Beach. And, oh, the places you'll go in the garden! Run wild before retreating to the aptly named Oasis restaurant, which serves up killer Thai dishes like chicken satay with peanut sauce and icy glasses of lemonade (sadly, no green eggs and ham). ➤ Déambulez dans le décor d'un livre du Dr. Seuss: faux bombax elliptiques (des truffulas tout crachés) fleurissent dans ce formidable jardin de 20 000 m<sup>2</sup> située non loin du Montpelier Plantation and Beach. C'est l'endroit parfait où lâcher son fou avant un repas au bien nommé resto Oasis, qui sert des plats thaïs du tonnerre, tels satés de poulet avec sauce aux arachides et limonade glacée (mais, hélas, pas d'œufs verts au jambon).

MONTPELIER ESTATES,  
869-469-3509,  
BOTANICALGARDENNEVIS.COM

## 3

### HERMITAGE PLANTATION

You'll feel right at home inside the oldest wooden house in the Caribbean (built in 1640) on Wednesday nights when a family-style suckling pig roast is served in the dining room. Parents can start with the famous rum punch in the bar (the secret recipe is 350 years old and Sean, the bartender, is not telling) while the kids get fresh mango juice. Then tuck into the buffet of lime conch cakes and mango bread pudding. Make sure to reserve. ➤ Le mercredi soir, à la plus vieille maison en bois des Antilles (bâtie en 1640), vous serez comme chez vous devant le cochon de lait rôti servi au centre de la table. À l'apéro, les grands sirotent au bar le fameux punch au rhum (la recette secrète date de 350 ans et Sean, le barman, n'en souffle pas un mot), et les jeunes savourent un jus de mangue frais. Au buffet, réglez-vous de croquettes de conque à la lime et de pouding au pain à la mangue. Pensez à réserver. CHARLESTOWN, 869-469-3477, HERMITAGENEVIS.COM

## 4

### QUALIE BEACH

Sheltered in a bay framed by St. Kitts' dramatic peaks, this stretch of white sand is a go-to for its hammocks, gently lapping waves and open-air restaurant that keeps the Carib beer cold and coming. Winston runs the bike hut right next to the Qualie Beach Hotel if you're up for a challenging solo tour up Nevis Peak - the island's potentially active volcano - or an afternoon of kids-trail-along biking through the island's towns and sugar plantation trails. ➤ Prisée pour ses hamacs, ses vagues paresseuses et son resto plein air où coule la bière Carib froide, cette étendue de sable blanc est nichée dans une baie qu'encadrent les sommets spectaculaires de Saint-Kitts. Dans sa cabane près de l'Oualie Beach Hotel, Winston loue des vélos, qu'il s'agisse de faire la pénible ascension en solo du mont Nevis (un volcan endormi) ou une randonnée d'après-midi avec les gamins dans les villes et plantations sucrières de l'île. OUALIE BEACH, 869-664-2843, BIKENEVIS.COM

## 5

### NEVIS TURTLE GROUP

Giant leatherback, hawksbill and green sea turtles lay their eggs on Nevis' beaches from March to mid-November. Emile Pemberton, president of the Nevis Turtle Group, will let you and the little ones tag along after dark to monitor nesting and collect data. The most popular turtle haunt is Lover's Beach, where about 100 turtles nest per year. If you're lucky, you might just spot a hatchling. ➤ De mars à la mi-novembre, d'énormes tortues (vertes, imbriquées et luths) pendent sur les plages de Nevis. Le soir venu, avec votre progéniture, suivez Emile Pemberton, président du Nevis Turtle Group, dans sa tournée des lieux de nidification et sa collecte de données. Avec une centaine de nids recensés par an, la Lovers Beach est le site de ponte le plus visité de l'île. Qui sait, peut-être y verrez-vous des bébés. SAINT JOHN FIGTREE PARISH PAROISSE SAINT JOHN FIGTREE, 869-665-1814, NEVISTURTLEGROUP.ORG